

**VALSAR** S.R.L.

# VALVOLE A FARFALLA BUTTERFLY VALVES

VF-235T / VF-255T



CE  $\text{Ex}$  II 2 G/D

## CARATTERISTICHE TECNICHE

- scartamento conforme a norme DIN 3203/3-K1
- sono idonee ad essere inserite tra flange piane o a collare conformi a norme UNI PN 10/16
- flangia superiore a norme ISO 5211 per il montaggio di un attuatore elettrico o pneumatico

## SPECIFICHE COLLAUDO

- pressione di esercizio: 16 bar  
prova idraulica di tenuta a 18 bar a temperatura ambiente
- prova idraulica del corpo: 24 bar
- prova pneumatica della sede: 6 bar

## MONTAGGIO

Vanno inserite tra flange UNI PN 10/16. Il manicotto garantisce la tenuta anche tra corpo e flangia (non servono guarnizioni). La sede ricopre completamente il corpo, isolandolo dal fluido di passaggio.

## VALVOLE WAFER

Vengono inserite tra flange mediante tiranti e dadi, oppure bulloni (vite+dado). In caso di intervento, l'impianto deve essere svuotato completamente.

## VALVOLE LUG

Vengono inserite tra flange mediante viti di serraggio; questo permette di intervenire smontando solo una parte dell'impianto. Infatti la valvola rimane fissa su una delle due flange. Non è più necessario svuotare tutto l'impianto.

## TECHNICAL DETAILS

- face to face according DIN 3203/3-K1 table
- valve are suitable for UNI PN 10/16 welding neck or slip-on flanges
- ISO 5211 upper flange for mounting of electrical or pneumatic actuator

## TESTING SPECIFICATION

- working pressure 16 bar; leaking test at 18 bar and ambient temperature
- hydraulic test of the body at 24 bar
- pneumatic test of the seat at 6 bar

## INSTALLATION

The butterfly valves have been mounted between UNI PN 10/16 flanges. The liner guarantees the seal between body and flanges, too. Do not use flange gasket. Liner covers all the body, keeping it off the medium.

## WAFER TYPE VALVES

They are installing between flanges with bolts. In case of maintenance work, the plant shall be completely empty before.

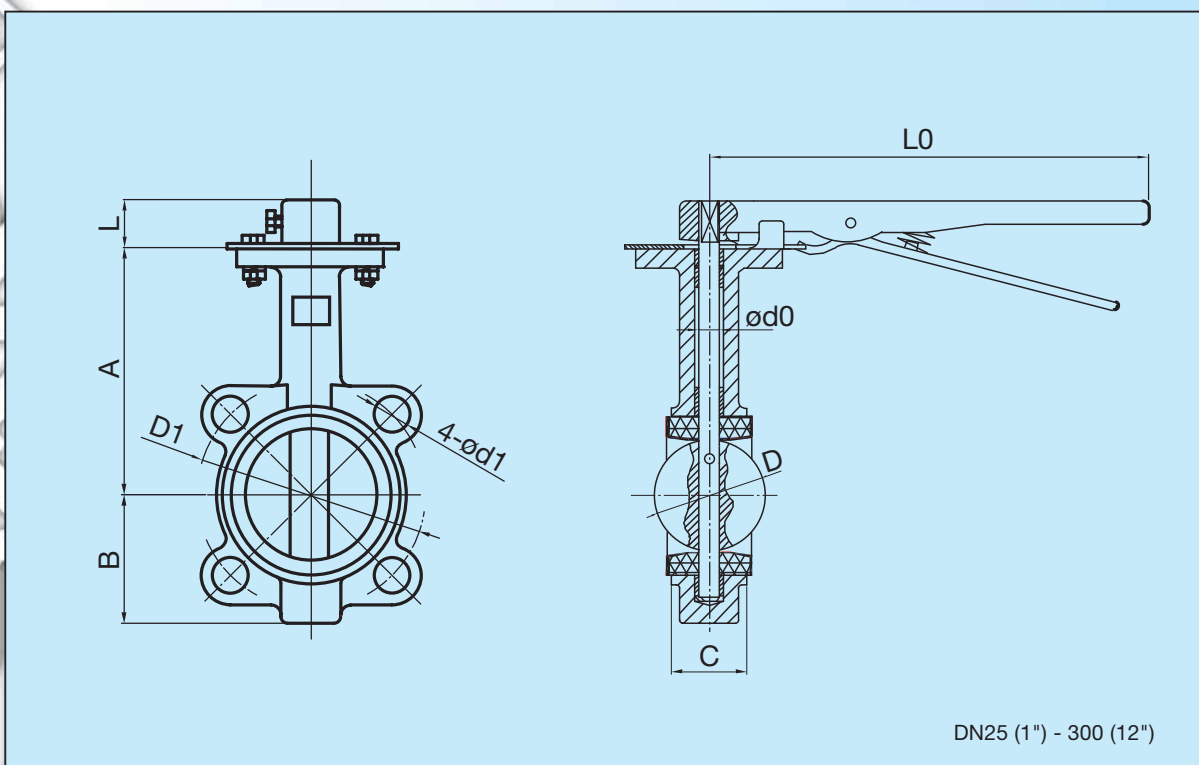
## LUGGED TYPE VALVES

They are installing between flanges with screws; that permits the maintenance work disassembling one part of plant only. In fact, the valve remains installed onto one of the flanges. So, it is not necessary to empty all the plant before.

## MATERIALI MATERIALS

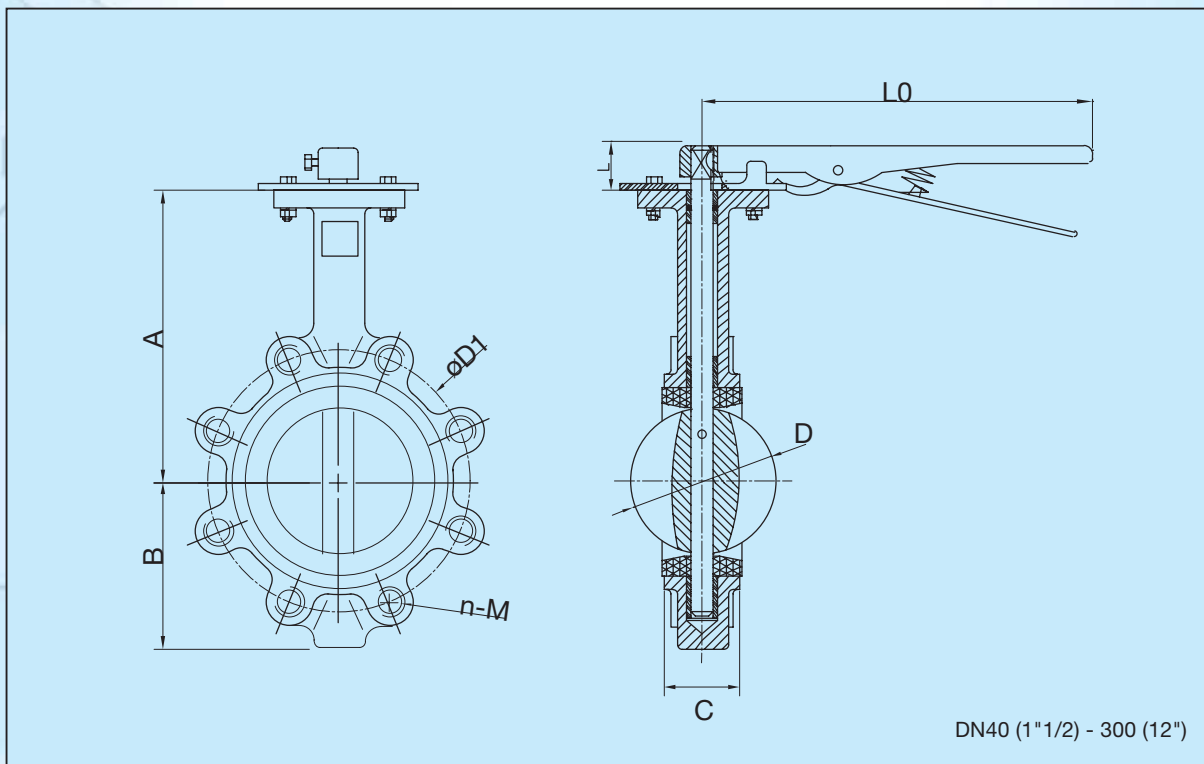
	MATERIALI MATERIALS	SPECIFICHE ASTM ASTM SPECIFICATION	NOTE REMARK
CORPO BODY	GHISA GG25 CAST IRON	A126-B	
FARFALLA DISC	GHISA SFEROIDALE GG40 DUCTILE IRON	A536-65-45-12	
	ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL	A351 CF8M	
ASTA STEM	ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL	A182 F416 A182 F316	
MANICOTTO LINER	EPDM		-20° ~ +120°C
	NBR		-10° ~ +80°C

# ART. VF235T WAFER



MISURA SIZE		A	B	C	D	L	L0	D1	PESO kg. WEIGHT kgs.		
mm.	inch								asse nudo bare shaft	c/leva w/lever	c/riduttore w/gear
25	1"	116	59	33	29,9	30	232	85	1,7	2,2	6,9
32	1" 1/4	135	66	33	34,6	30	232	100	1,9	2,5	7,1
40	1" 1/2	145	75	33	42,4	32	232	110	2,2	3,0	7,4
50	2"	161	80	43	52,6	32	232	125	2,5	3,3	7,7
65	2" 1/2	175	89	46	64,5	32	232	145	3,5	4,3	8,7
80	3"	181	95	46	78,8	32	232	160	3,6	4,4	8,8
100	4"	200	114	52,1	104	32	270	180	4,8	5,7	10,0
125	5"	213	127	56	123,3	32	270	210	6,6	7,5	11,8
150	6"	226	139	56	155,6	32	270	240	8,1	9,0	13,3
200	8"	260	175	60,6	202,5	45	360	295	13,5	15,5	25,1
250	10"	292	203	65,6	250,5	45	360	$\frac{350}{355}$	19,7	21,7	31,3
300	12"	337	242	76,9	301,6	45	500	$\frac{400}{410}$	30,0	32,7	43,9

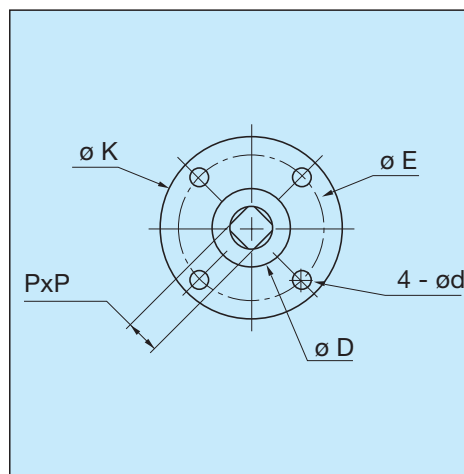
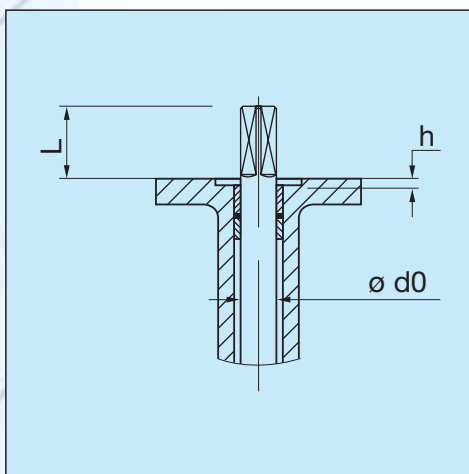
# ART. VF255T LUG



MISURA SIZE		A	B	C	D	L	L0	D1	n- $\phi$	PESO kg. WEIGHT kgs.		
mm.	inch									asse nudo bare shaft	c/leva w/lever	c/riduttore w/gear
40	1" 1/2	145	75	33	42,4	32	232	110	4-M16	3,5	4,3	8,7
50	2"	161	80	43	52,6	32	232	125	4-M16	3,8	4,6	9,0
65	2" 1/2	175	89	46	64,5	32	232	145	4-M16	4,7	5,5	9,9
80	3"	181	95	46	78,8	32	232	160	8-M16	4,9	5,7	10,1
100	4"	200	114	52,1	104	32	270	180	8-M16	8,0	8,9	13,2
125	5"	213	127	56	123,3	32	270	210	8-M16	9,7	10,6	14,9
150	6"	226	139	56	155,6	32	270	240	8-M20	11,6	12,5	16,8
200	8"	260	175	60,6	202,5	45	360	295	8-M20 12-M20	18,9	20,9	30,5
250	10"	292	203	65,6	250,5	45	360	350 355	12-M20 12-M24	28,4	30,4	40,0
300	12"	337	242	76,9	301,6	45	500	400 410	12-M20 12-M24	44,2	46,4	58,1

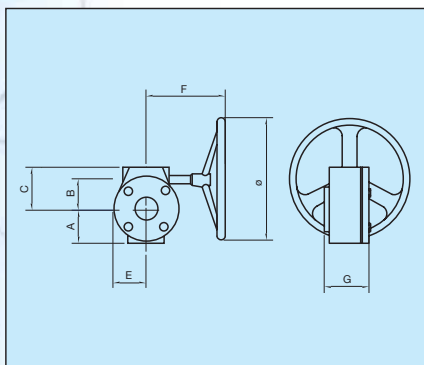
# ART. VF235T / VF255T

## FLANGIA SUPERIORE ISO 5211 E TORSIONI OPERATIVE ISO 5211 UPPER FLANGE AND OPERATING TORQUE



MISURA SIZE	TORSIONE Nm TORQUE Nm			Dimensioni flangia superiore Upper flange dimensions								ISO 5211
	PN6	PN10	PN16	K	E	4-d	d0	D	h	L	PxP	
DN25	8,5	9,3	9,8	70	50	4-7	12,6	35	3	30	7x7	F05
DN32	8,5	9,3	9,8	70	50	4-7	12,6	35	3	30	7x7	F05
DN40	8,7	9,5	10	70	50	4-7	12,6	35	3	32	9x9	F05
DN50	9,6	12	12	70	50	4-7	12,6	35	3	32	9x9	F05
DN65	14,5	15	15	70	50	4-7	12,6	35	3	32	9x9	F05
DN80	21	22	28	70	50	4-7	12,6	35	3	32	9x9	F05
DN100	35,3	37	43	90	70	4-9	15,77	55	3	32	11x11	F07
DN125	47,5	58	68	90	70	4-9	18,92	55	3	32	14x14	F07
DN150	84,1	94	103	90	70	4-9	18,92	55	3	32	14x14	F07
DN200	127	132	173	125	102	4-14	22,1	70	3	45	17x17	F10
DN250	210	228	286	125	102	4-14	28,45	70	3	45	22x22	F10
DN300	245	287	429	140	102	4-14	31,6	70	3	45	22x22	F10

## RIDUTTORE AD INGRANAGGI E VOLANTINO GEAR WITH HANDWHEEL



Misura Size	A	B	C	E	F	G	$\varnothing$
40-150	52	45	74	52	152,5	75	150
200-250	75	62,75	101	75	250	86	300
300	81	80	118	81	227	83	300

**VALORI Kv**  
**Kv VALUE**

Diam.		Angolo di apertura della valvola Opening position								
mm.	inch	10°	20°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°
25	1"	0,03	1,79	4,53	9,07	17,12	23,96	33,38	47,08	50,50
32	1" 1/4	0,04	2,31	5,73	11,38	21,40	29,96	41,94	59,06	63,34
40	1" 1/2	0,08	1,50	9,00	16,00	31,00	49,00	62,00	90,00	98,00
50	2"	0,08	3,65	8,77	17,53	32,87	46,75	65,75	91,31	98,62
65	2" 1/2	0,15	5,85	14,61	27,03	47,48	71,59	105,19	149,02	160,71
80	3"	0,22	8,80	16,07	28,49	51,14	84,74	133,68	200,89	220,62
100	4"	0,37	12,39	26,30	56,98	101,54	168,02	265,91	398,86	438,31
125	5"	0,58	21,20	44,56	97,16	173,13	286,36	452,92	679,38	746,58
150	6"	1,46	32,91	69,40	149,75	267,37	441,96	699,83	1049,75	1153,48
200	8"	2,19	65,04	137,35	298,05	531,09	878,08	1390,17	2084,89	2290,89
250	10"	2,92	110,26	233,76	506,97	903,68	1495,36	2366,86	3549,56	3900,94
300	12"	3,65	170,94	361,62	783,11	1395,98	2309,88	3656,22	5482,50	6026,74

Valori di flusso in mc/h per acqua a 20°C alla pressione differenziale di 1 Kg/cm<sup>2</sup>.  
 Flow rate in m<sup>3</sup>/hr for water at 20°C flowing under a differential pressure 1 kg/cm<sup>2</sup>.

**Bulloneria consigliata per inserimento tra flange UNI PN 10/16**  
**Suggested bolts to wear UNI PN 10/16 flanges**

MISURA SIZE	Art. VF235T Wafer			Art. VF255T Lug	
	Quantità no.	MISURA DEI BULLONI (VITE+DADO) BOLTS DIMENSION (SCREW+STUD NUT)	MISURA DEI TIRANTI TIE ROD DIMENSION	Quantità no.	MISURA DELLE VITI SCREW DIMENSION
DN 25	4	M12 x 90	12 x 120	=	=
DN 35	4	M16 X 100	16 x 140	=	=
DN 40	4	M16 x 100	16 x 130	8	M16 x 30
DN 50	4	M16 x 110	16 x 140	8	M16 x 35
DN 65	4	M16 x 110	16 x 140	8	M16 x 35
DN 80	8	M16 x 120	16 x 150	16	M16 x 35
DN 100	8	M16 x 120	16 x 150	16	M16 x 40
DN 125	8	M16 x 130	16 x 160	16	M16 x 45
DN 150	8	M20 x 130	20 x 170	16	M20 x 50
DN 200 PN 10	8	M20 x 140	20 x 180	16	M20 x 55
DN 200 PN 16	12	M20 x 140	20 x 180	24	M20 x 50
DN 250 PN 10	12	M20 x 160	20 x 190	24	M20 x 60
DN 250 PN 16	12	M22 x 160	22 x 190	24	M24 x 60
DN 300 PN 10	12	M20 x 170	20 x 200	24	M20 x 65
DN 300 PN 16	12	M22 x 170	22 x 210	24	M24 x 65



Via Raffaello Sanzio, 14 - 20090 Cesano Boscone (MI) - Telefono 0039 02 45866478 r.a. - Fax 0039 02 4584575  
<http://www.valsar.it> - e mail: [staff@valsar.it](mailto:staff@valsar.it) - P.IVA 11262240150 - C.F. 01551890062